

201314

FISHING & PLANTING BY THE MOON

maramataka

Te Whakaminenga o Kāpiti



theme: kai

Mai i te kākano, ka tupu te purapura, i ruia mai i Rangiātea!

from the pod comes the seed broadcast from Rangiātea!



E hunuhunua ki runga i te ahi
singed upon the fire



Steaming karaka berries
Whakarongotai 1908



hōngongoi july

rāhina monday	rātu tuesday	rāapa wednesday	rāpare thursday	rāmere friday	rāhoroi saturday	rātapu sunday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12 SCHOOL HOLIDAYS	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29 SCHOOL STARTS	30	31				

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Māori women of Waikanae, circa 1900
From left back row: third from left - Pinarepe Tamati Tamihana (sister of Pono Tamati, lived at Hongoeke), Front row from left - Paioke/Paiake Winara Parata Edwin. Hana Nikuru Maku Erihana/Ellison (wife of Te Pononga Tamihana). Child is Ruakirikiri Waikanae Georgina Tamihana/Thompson (daughter of Hana and Te Pononga Tamihana). unidentified photographer. Print lent by Mrs H Kiwha, 1985 (D5338)
image courtesy Alexander Turnbull Library, Wellington, NZ

Steaming karaka berries
Whakarongotai, Waikanae 1908
Photographer: Harold Stevens Hislop,
PA1-o-229-48-4
image courtesy Alexander Turnbull
Library, Wellington, NZ



Homai he tāonga ka matua rautia
give me the treasures fostered by the multitude



here-turi-kōkāaugust

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

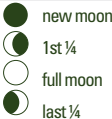
rātapu
sunday

			1	2	3	4
			6:00 NOON 18:00 04:40 17:28	6:00 NOON 18:00 05:45 18:32	6:00 NOON 18:00 06:46 19:25	6:00 NOON 18:00 07:38 20:08
5	6	7	8	9	10	11
6:00 NOON 18:00 08:22 20:47	6:00 NOON 18:00 09:01 21:22	6:00 NOON 18:00 09:38 21:55	6:00 NOON 18:00 10:12 22:28	6:00 NOON 18:00 10:46 23:01	6:00 NOON 18:00 11:21 23:37	6:00 NOON 18:00 11:57
12 INTERNATIONAL YOUTH DAY	13	14	15 WHITEBAIT SEASON OPENS COMMUNITY CIVIC AWARDS	16	17 ŌTAKI MĀORI RACE DAY	18
6:00 NOON 18:00 00:15 12:37	6:00 NOON 18:00 00:59 13:24	6:00 NOON 18:00 01:50 14:19	6:00 NOON 18:00 02:50 15:25	6:00 NOON 18:00 04:00 16:41	6:00 NOON 18:00 05:14 17:56	6:00 NOON 18:00 06:27 19:03
19	20	21	22	23	24	25
6:00 NOON 18:00 07:31 20:00	6:00 NOON 18:00 08:27 20:50	6:00 NOON 18:00 09:17 21:37	6:00 NOON 18:00 10:03 22:21	6:00 NOON 18:00 10:47 23:04	6:00 NOON 18:00 11:29 23:45	6:00 NOON 18:00 12:10
26	27	28	29	30	31	
6:00 NOON 18:00 00:27 12:52	6:00 NOON 18:00 01:10 13:37	6:00 NOON 18:00 01:58 14:29	6:00 NOON 18:00 02:53 15:32	6:00 NOON 18:00 03:57 16:45	6:00 NOON 18:00 05:08 17:57	

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing



good planting
fair planting

Timotimo kare poor fishing

poor planting

Man ploughing with a team of horses at Kaitawa 1908
Photographer: Harold Stevens Hislop PA1-o-229-33-2
image courtesy Alexander Turnbull Library, Wellington, NZ
Mrs Rahapa Aomarere in her garden at Ōtaki circa 1940's
image courtesy Rupene Waaka -Whānau Collection
Uncle Paddy in his garden at Ōtaki 2009 image BT

At front Atutahi Bishop, father of Kapukai. Child on horse
unknown. Back from left Manahi, cousin of Ngāti Huia
from Poroutawhao, Kumeroa and Metera Aomarere
holding child, Akuhata Bishop and his wife Ruiha.
Ruiha and Kumeroa are sisters from the Hawea family.
Children's names unknown. Circa 1900's
image courtesy Te Waari Carkeek



Toi tu te whenua. Whatungarongaro te tāngata
the land remains, mankind perishes

mahuru september

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

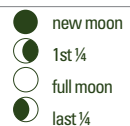
rātapu
sunday

30 06:35 19:12						1 06:15 18:53
2 07:10 19:39	3 07:55 20:17	4 08:34 20:52	5 09:10 21:26 ŌTAKI MĀORI RACE DAY	6 09:45 21:59	7 10:19 22:34	8 10:54 23:11 ADULT LITERACY DAY
9 11:32 23:51	10 12:14	11 00:37 13:02	12 01:30 13:59	13 02:34 15:09	14 03:48 16:29	15 05:06 17:45
16 06:18 18:50	17 07:20 19:44	18 08:12 20:32	19 08:59 21:16	20 09:42 21:57	21 10:22 22:36	22 11:00 23:15
23 11:38 23:53	24 12:16	25 00:34 12:58	26 01:18 13:46	27 02:11 14:47 SCHOOL HOLIDAYS	28 03:15 15:58	29 05:26 18:11 DAYLIGHT SAVINGS STARTS TURN CLOCK FORWARD 1 HOUR

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing



good planting
fair planting
poor planting

Ōtaki River aerial 2010
image courtesy Rob Kofoed and Max Lutz
Whare and Ōtaki River mouth
images BT

Remains of Pā Kā Kutu, near the mouth of the Ōtaki River 1850
Pā Kā Kutu was located on a branch of the Ōtaki River at Rangiuuru.
It was one of the main pā of Te Āti Awa in the Ōtaki area.
The Treaty of Waitangi was signed there in 1840.
Pencil drawing by William Swainson. Original is privately owned.
NON-ATL-0125-01 image courtesy Alexander Turnbull Library



*Ko te rongo ā whare ki muri
Ko te rongo ā kai ki mua!*

when the business of the house is rested
the time for food and fun is upon us

whiringa-ā-nuku

october

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

rātapu
sunday

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide

am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

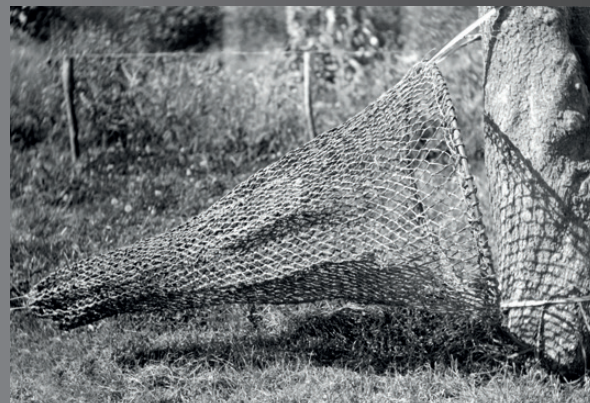
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Preparing the stones for hāngi at the opening of Toa Rangatira 15 May 1982. Aratangata Kotua (at right). image courtesy Pataka Museum Collection. A.6.68

Fishing crew including members of Ngāti Toa and Danish seamen. image courtesy Porirua Museum Collection. P.2.53

Food for the tangi of Huria Matenga 1909 sitting at Takapuwhahia Marae. A.6.84 image courtesy Pataka Museum Collection



*Te whata o Waitohi ka totoro
he iro he moumou kai*

the store house of Waitohi is overflowing
and alive with maggots, what a waste of food

whiringa-ā-ranginovember

rāhina monday	rātu tuesday	rāapa wednesday	rāpare thursday	rāmere friday	rāhoroi saturday	rātapu sunday
				1	2	3
				8	9	10
4	5	6	7			
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Poha April 1937
Leading net for use with a hinaki or eel trap, made by
Arapata te Hiwi of Ngāti Tukorehe hapū.
Photographer: George Leslie Adkin, PA1-f-005-422
G L Adkin Collection.
image courtesy Alexander Turnbull Library

Tuna drying on line at Raukawa Marae, at left Stephen (Bas) Turner
on the occasion of the tangi of Tana Carkeek 2010
image courtesy Ōtaki Museum Collection
Smoked tuna, Katihiku Marae 2010
Uncle Paddy's hinaki Ōtaki 2009 and Shannon Parata at Waikanae 2009
images BT



I ngā kete whakakia ki te kai moana

baskets filled to the brim with seafood

Gathering Pigeons

hakiheadecember

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

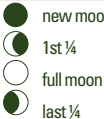
rātapu
sunday

30 08:10 20:32 fish	31 09:06 21:28 fish					1 08:37 20:55 fish
2 09:25 21:44 fish	3 10:12 22:33 plant	4 11:00 23:23 plant	5 11:48 plant	6 00:14 12:37	7 01:07 13:29	8 02:01 14:25
9 02:58 15:24	10 03:58 16:27 fish moon	11 05:04 17:31 plant fish	12 06:11 18:35 plant fish	13 07:16 19:33 plant fish	14 08:12 20:25 plant fish	15 09:00 21:11 plant fish
16 09:42 21:53 plant fish	17 10:20 22:32 fish moon	18 10:56 23:09 plant fish	19 11:31 23:45 plant fish	20 12:05 plant fish	21 00:21 12:40 plant fish	22 00:58 13:16 plant fish
23 01:36 13:55 plant fish	24 02:18 14:39	25 03:04 15:29 CHRISTMAS DAY	26 03:58 16:26 fish moon	27 04:58 17:28 plant fish	28 06:04 18:31 plant fish	29 07:09 19:33 plant fish

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing



good planting
fair planting
poor planting

Porerua Bay
Drawn by Samuel Charles Brees, engraved by Henry Melville between 1842 and 1845. Beaching waka in the Paremata inlet. The palisades of the pā to the left. image courtesy Alexander Turnbull Library
Women gathering pipi and Fisherman pencil sketches by Barraud. images courtesy Alexander Turnbull Library

Paramata Pā, Porerua. (between 1842-1845)
Drawn by Samuel Charles Brees, engraved by Henry Melville PUBL-0020-05-1
Taupō Pā (Plimmerton) is on the left. The view is taken from the native path passing from Porirua to Pukerua Bay, the foreground structure is around a native potato garden (pātaka). The bay at left is called Taupō. image courtesy Alexander Turnbull Library, Wellington, NZ



Ko te manawapou ka mahue ake ki ngā uri
the connection to the essence remains linked to its children

kohitātea january

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

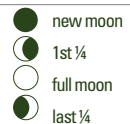
rātapu
sunday

		1 NEW YEAR'S DAY	2 DAY AFTER NEW YEARS DAY	3	4	5 SUMMER FESTIVAL ŌTAKI RACE DAY
		6:00 NOON 18:00 09:58 22:22	6:00 NOON 18:00 10:47 23:13	6:00 NOON 18:00 11:36	6:00 NOON 18:00 00:03 12:25	6:00 NOON 18:00 00:53 13:14
6	7	8	9	10	11	12
6:00 NOON 18:00 01:43 14:04	6:00 NOON 18:00 02:34 14:57	6:00 NOON 18:00 03:28 15:52	6:00 NOON 18:00 04:27 16:53	6:00 NOON 18:00 05:33 17:57	6:00 NOON 18:00 06:43 19:02	6:00 NOON 18:00 07:48 20:02
13	14	15	16	17	18	19
6:00 NOON 18:00 08:40 20:53	6:00 NOON 18:00 09:24 21:37	6:00 NOON 18:00 10:03 22:16	6:00 NOON 18:00 10:38 22:53	6:00 NOON 18:00 11:12 23:27	6:00 NOON 18:00 11:44	6:00 NOON 18:00 00:00 12:16
20 ANNIVERSARY DAY	21	22	23	24	25	26
6:00 NOON 18:00 00:34 12:49	6:00 NOON 18:00 01:08 13:24	6:00 NOON 18:00 01:45 14:03	6:00 NOON 18:00 02:26 14:49	6:00 NOON 18:00 03:15 15:43	6:00 NOON 18:00 04:15 16:46	6:00 NOON 18:00 05:25 17:56
27 SCHOOL STARTS	28	29	30	31		
6:00 NOON 18:00 06:39 19:08	6:00 NOON 18:00 07:49 20:15	6:00 NOON 18:00 08:50 21:16	6:00 NOON 18:00 09:43 22:10	6:00 NOON 18:00 10:33 23:00		

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



Pai mutunga **good fishing** good planting
He autaiā **fair fishing** fair planting
Timotimo kare **poor fishing** poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

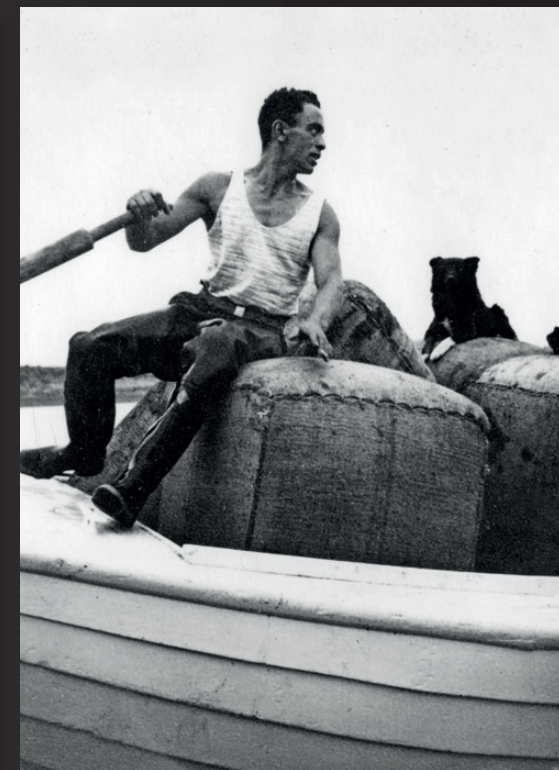
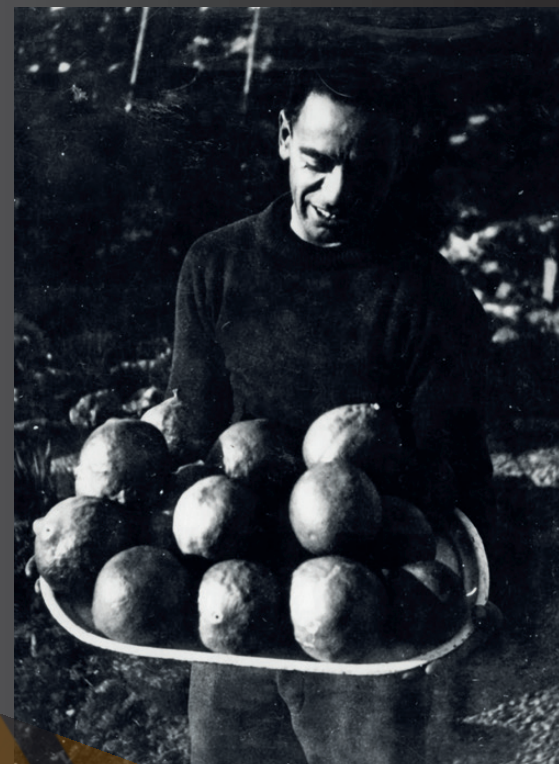
Kids with kahawai 2010
At back: Te Hiwi Stevenson. Middle: Tana Manga,
Helena McMeekin, Nevada McMeekin. At front: Pitiera Carkeek
image courtesy Ōtaki Museum Collection
Smokehouse o ngā wahine Up North, New Year 2012 image BT

Heeni Smullen (nee Budge) 1990
Whitebaiting at Wainui Stream, her favourite pastime.
image courtesy Carol Reihana



*Paneke neke ihu o te waka, turuki turuki
paneke paneke, a ka rewa ā ka ū*

the nose of the canoe slides forth, it floats with ease



WEBBERS BAY. KAPITI.

hui-tanguru february

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

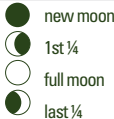
rātapu
sunday

					1	2
3	4	5	6 WAITANGI DAY	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20 WORLD DAY OF SOCIAL JUSTICE	21	22 ŌTAKI MAORI RACE DAY	23
24	25	26	27	28		

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



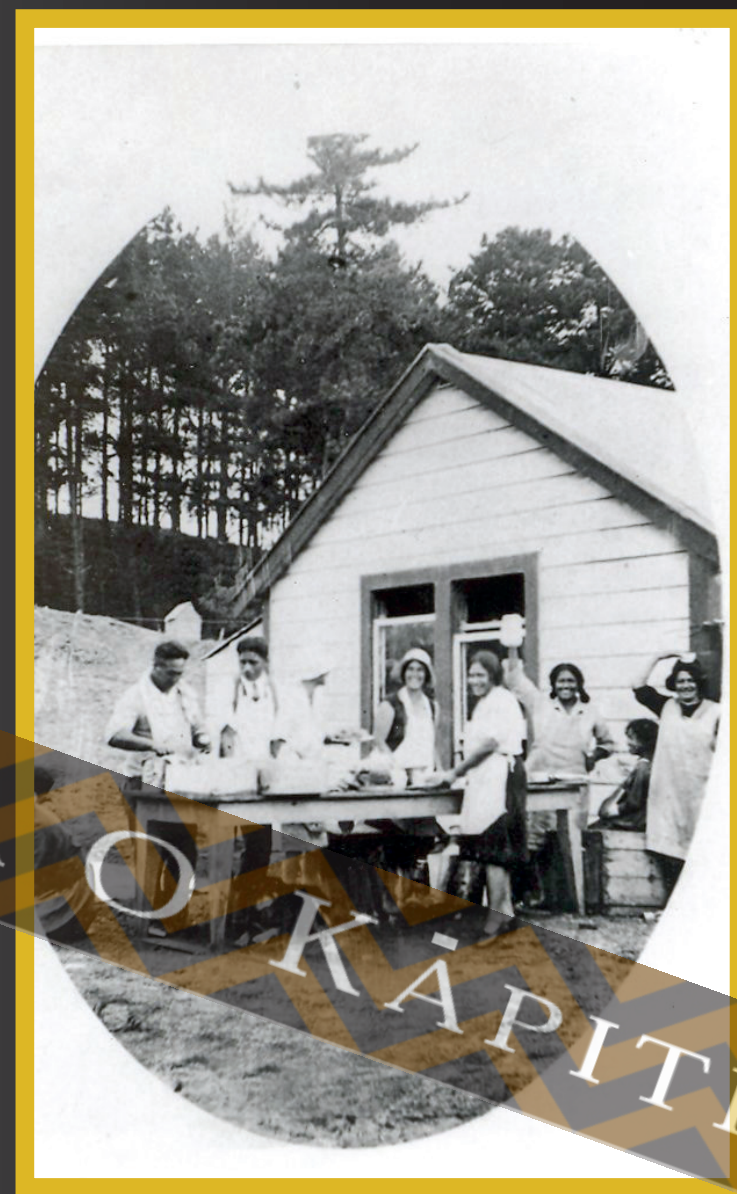
Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing



good planting
fair planting
Timotimo kare poor fishing
poor planting

Ngāti Toa Fish Survey 4 April 2013. Te Rakaherea Pomare and Roman Pierce prepare for Fish Survey. image courtesy Ngāti Toa Waiorua Bay, Kāpiti Island 2005. image courtesy Minnie Clarke Couple boating on Webbers Bay, Kāpiti Island circa 1890 Photographer unidentified F- 62505-1/2 Harkness Collection image courtesy Alexander Turnbull Library, Wellington, NZ

Arona Webber with a bowl full of wonder lemons (used for marmalade) grown on Kāpiti Island 1925. The island's sub-tropical climate produced wonderful crops. Morgan/Webber Collection HP 1625 Kāpiti Coast District Libraries Arona Webber rowing off Kāpiti Island with a load of wool to load onto a trawler. Photograph taken by Rangī Webber 1937 Morgan/Webber Collection HP 1635 Kāpiti Coast District Libraries



*Tu mai hira atu
Kia piri mai ki roto*
stand forth, shine forth
be embraced within

poutū-te-rangimarch

rāhina monday	rātu tuesday	rāapa wednesday	rāpare thursday	rāmere friday	rāhoroi saturday	rātapu sunday
31					1	2
10:39 23:06					10:16 22:43	11:01 23:28
3	4	5	6	7 ŌTAKI MĀORI RACE DAY	8 INTERNATIONAL WOMENS DAY	9
11:46	00:11 12:29	00:53 13:11	01:36 13:55	02:20 14:41	03:09 15:33	04:08 16:34
10	11	12	13	14	15	16
05:19 17:45	06:36 18:58	07:39 19:59	08:28 20:47	09:09 21:27	09:44 22:03	10:18 22:36
17	18	19	20	21	22 SUSTAINABLE HOME & GARDEN SHOW	23 SUSTAINABLE HOME & GARDEN SHOW
10:50 23:09	11:23 23:42	11:57	00:17 12:33	00:54 13:14	01:37 14:01	02:27 14:58
24	25	26	27	28	29	30
03:29 16:05	04:42 17:21	06:01 18:38	07:13 19:47	08:14 20:45	09:07 21:36	09:54 22:22

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Members of the Māori Battalion preparing food for Rangiatea Church Centennial, 1950 ATL 56095 1/2.
image courtesy Kāpiti Coast District Library Heritage Collection

Tainui Marae circa 1930 Group preparing food at Tainui Marae image courtesy Ōtaki Historical Society

Raukawa Marae 27 August 1967. On the occasion of an official visit by Governor General Sir Bernard Fergusson for the induction of his son, ten year old Geordie as a chief of Ngāti Raukawa.
image courtesy Ōtaki Historical Society

Jack, Frankie and Pari Rikihana at home (Rikiville) circa 1960's
image courtesy Jack Rikihana



*He nui te matua, he nui ki te kai
He nui te matua, he nui ki te tāonga*
a great person has many resources to call upon

paenga-whāwhāapril

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

rātapu
sunday

	1	2	3 ŌTAKI MĀORI RACE DAY	4	5	6 DAYLIGHT SAVINGS ENDS TURN CLOCK BACK 1 HOUR
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17 SCHOOL HOLIDAYS	18 GOOD FRIDAY	19	20
21 EASTER MONDAY	22 DAY AFTER EASTER MONDAY	23	24	25 ANZAC DAY	26	27
28	29	30				

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide

am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Whakarongotai Marae 18 April 2013

Lifting the hāngi for Auntie Shirley's hākari

images BT

Raukawa Marae 17 April 1932

Inscriptions on reverse read: At the tangi of Hema Te Ao.

Preparing cooked meats for the funeral feast.

The hāngi opened. Boys collecting remaining fragments of meats

from hot stones. images courtesy Ōtaki Museum Collection



KĀPITI

*Kia tu mai
i te kapa ringawera*
stand up, line up as the workers do

haratuamay

rāhina
monday

rātu
tuesday

rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

rātapu
sunday

			1	2 ŌTAKI MĀORI RACE DAY	3	4
			6:00 NOON 18:00 10:38 23:02 🌱	6:00 NOON 18:00 11:18 23:41 🐟	6:00 NOON 18:00 11:58 🐟	6:00 NOON 18:00 00:21 12:41 🐟
5 SCHOOL STARTS	6	7	8	9	10	11
6:00 NOON 18:00 01:04 13:27 🐟	6:00 NOON 18:00 01:54 14:19	6:00 NOON 18:00 02:50 15:18 🌱	6:00 NOON 18:00 03:52 16:20 🌱	6:00 NOON 18:00 04:53 17:22	6:00 NOON 18:00 05:49 18:18	6:00 NOON 18:00 06:39 19:07 🌱
12	13	14	15 INTERNATIONAL DAY OF FAMILIES	16	17	18
6:00 NOON 18:00 07:23 19:51 🌱 🐟	6:00 NOON 18:00 08:06 20:32 🐟	6:00 NOON 18:00 08:47 21:14 🐟	6:00 NOON 18:00 09:30 21:56 🐟 🌑	6:00 NOON 18:00 10:15 22:39 🌱 🐟	6:00 NOON 18:00 11:02 23:26 🌱	6:00 NOON 18:00 11:53 🌱
19	20	21	22	23	24	25
6:00 NOON 18:00 00:16 12:47 🌱	6:00 NOON 18:00 01:11 13:44 🌱	6:00 NOON 18:00 02:11 14:46 🌱 🐟	6:00 NOON 18:00 03:16 15:52 🐟 🌒	6:00 NOON 18:00 04:22 17:00 🐟	6:00 NOON 18:00 05:27 18:05 🐟	6:00 NOON 18:00 06:26 19:03 🐟
26	27	28	29	30	31 SMOKEFREE DAY	
6:00 NOON 18:00 07:20 19:54 🐟	6:00 NOON 18:00 08:09 20:40 🐟	6:00 NOON 18:00 08:54 21:23 🐟	6:00 NOON 18:00 09:36 22:02 🌱 🐟 🌑	6:00 NOON 18:00 10:16 22:40 🌱 🐟	6:00 NOON 18:00 10:55 23:17 🌱 🐟	

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm



all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing



good planting
fair planting

Timotimo kare poor fishing

poor planting

Whakarongotai Marae, Waikanae 18 April 2013
Preparation for the hākari of Auntie Shirley (Edwin)
images BT



Te Wharekaretao comes to town at Matariki

Whakawairua ai e Manu
spiritual embodiment flies free

pipirijune

rāhina monday	rātu tuesday	rāapa wednesday	rāpare thursday	rāmere friday	rāhoroi saturday	rātapu sunday
30						1
11:11 23:30						11:34 23:55
2	3	4	5	6	7	8
QUEEN'S BIRTHDAY			WORLD ENVIRONMENT DAY			
12:15	00:36 12:57	01:20 13:43	02:08 14:34	03:02 15:29	03:58 16:27	04:54 17:26
9	10	11	12	13	14	15
ŌTAKI MĀORI RACE DAY						
05:48 18:22	06:41 19:14	07:31 20:03	08:21 20:50	09:10 21:37	10:00 22:25	10:51 23:14
16	17	18	19	20	21	22
11:42	00:05 12:35	00:58 13:30	01:54 14:27	02:54 15:28	03:56 16:33	04:58 17:39
23	24	25	26	27	28	29
06:00 18:41	06:57 19:35	07:48 20:22	08:35 21:04	09:17 21:43	09:57 22:19	10:34 22:55
					MATARIKI	

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide

am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

This shadow puppet show is created by Debbie Bustin, the Wharekaretao leader, (bottom left) aided by a group of enthusiastic supporters adding their own dimension to bring this story to life.

As the principle character in our cast of puppets, Matariki is the universal nurturer. She instructs her six daughters who bring the blessings from their primal grandfather. Ranginui to their primal grandmother Papatūānuku.

Each celestial-being is tasked with blessing Papatūānuku by making connections through the unique life-force they release into Papatūānuku to augment her seasonal cycles.

images courtesy Debbie Bustin

Mihi

Kia ū ki uta
Kia ū ki tai
Kia ū ki tēnei tauira
Ko te mauri o Papa
Ko te mauri o Rangi
Ko te mauri o tēnei matua iwi
Ko te mauri o tēnei puawaitanga e

Tēnā koutou ngā mate kua wheturangitia hāere atu rā.
Heio, ko tātou ngā whakarereanga iho a rātou mā,
e korikori tonū nei, e pikau tonū nei i ngā mahi a rātou mā,
tēnā hoki tātou.

He taonga tuku iho tēnei maramataka hou.

E kiia nei te kōrero, mā te rangahau me te kimi ka kitea,
mā te kōrero ka whakaarahia ake anō o tātou tikanga
i roto i te hinengaro,
te whakaaro me te wairua o te tangata.
He aha ai?

Hei whaingā mā tātou e takatū nei i te mata o te whenua.

Mauri ora ki a tātou katoa.



Auntie Shirley (Edwin) Moe mai e kui.
He pou herenga tāngata. *The reason for people to gather.*

**Matariki ahunga nui
Matariki hunga nui**

A time of assembly for the people

maramatakalunar calendar

whiro begins the day after a new moon on a pākehā calendar
rākaunui begins the day after a full moon on a pākehā calendar

whiro	the moon enters a new phase	atua whakahaehae	not a good day for planting food or fishing
tirea	reasonably good night for crayfishing, eeling and planting	Ōturu	a good day for bobbing eel
hoata	very good day for eeling, crayfishing, planting kumara and sowing any seed		a good day for fishing and for planting food from midday to sundown
Ōue	a good day for establishing tuber beds, planting food and fishing	rākaunui	a very good day, crops are bountiful
Ōkoro	another good day for planting food, fish are restless	rākaumatohi	a good day for fishing but not eeling
tamatea-kai-ariki	a day for planting food, west winds prevail that only rain will quell	takirau (faintly visible)	a very good day for fishing but not eeling, seed plants grow vigorously
tamatea-ā-ngana	eels are voracious feeders this night, a good day for planting food and fishing but beware of fog and foaming sea	oike	the moon is hazy, food is bountiful but small in size
tamatea āiā	eel, fish and kumara are abundant but small, a productive day for collecting shellfish, fishermen beware!	korekore te whiawhia	not a good day for fishing or planting food
tamatea-whakapaua	favourable day for planting from morning to midday, not very good for fishing	korekore te rawea	an unproductive night on the shore
ariroa	a disagreeable day, one for marking time	korekore piri ki tangaroa	winds sweep the seas
huna	do not plant food. not a good day for fishing, eel and crayfish are wary		not a fruitful night, food is scarce but await the turn of the tide
māwharu	a most favorable day for planting food. kumara are large, but rot quickly, a good day for fishing, a good night for trapping crayfish and eel	tangaroa-ā-mua	a good day from midday to sundown
Ōhua	a very good day for planting food	tangaroa-ā-roto	a productive period for taking eel, trapped or otherwise most foods are plentiful
		tangaroa-whakapau	a good day for planting food, for fishing and eeling
		tangaroa-ā-kiokio	productive days for fishing and for planting food
		Ōtāne	a good day for fishing and the cultivation of seed beds
		Ōrongonui	a good day for taking eel, for fishing and setting crayfish and eel traps
		mauri	a good day for fishing, eeling and crayfishing.
		mutuwhenua	a reasonably good day for planting food
			a very productive day for planting food, fishing and eeling
			not a productive day, food is scarce
			fish are restless and turn tail
			unproductive day and night
			the moon has diminished and the world is now in total darkness

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide

am pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autaiā fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

In the beginning . . .

our connection to the land some say, began with the stars and the heavens. Matariki has been and still is, a time to remember the past and a time to restore faith and hope for the future.

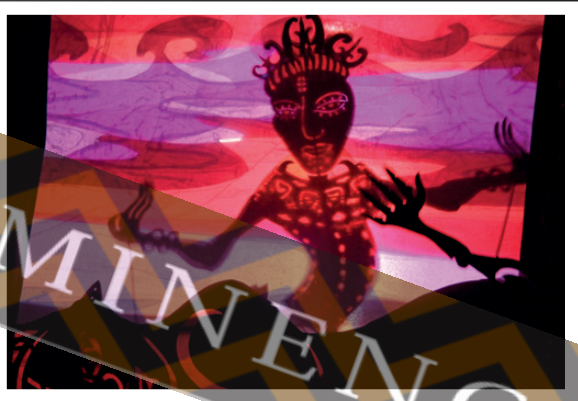
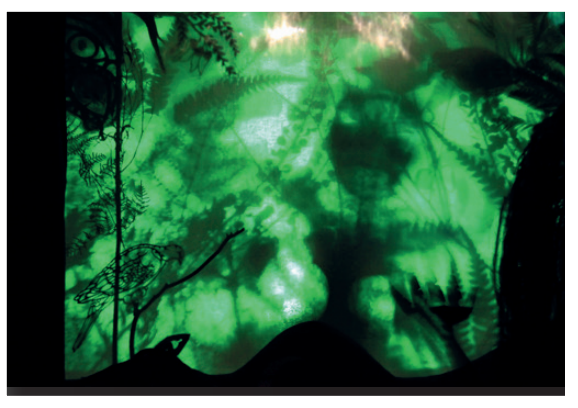
Traditional Māori lore tells of creation from Io Matua Te Kore (Io parent of the nothingness) to Te Ao Marama (the world of light). Matariki is deeply embedded in Māori culture, acknowledged and revived through art, song, proverbs, stories and genealogy.

Like other peoples around the world, Māori looked to the heavens and noted the travel pattern of the stars and knew their rising and setting meant seasonal change.

The appearance of Matariki determined how to prepare the land. If Matariki appeared clear and bright, the weather would be warm and the harvest plentiful. If blurred and hazy, the weather would be cold and the harvest poor.

“Ngā kai a Matariki, nāna i ao ake ki runga”
Matariki scoops up the food signifying the necessity of planning and preserving food for the winter.
This whakatauki (proverbial saying) reminds us that the work should be completed by the time Matariki rises in late May or June.

(Matariki page) image of Auntie Shirley
taken at Whakarongotai on Waitangi Day 2013
by Pagan Lewis



Scenes from Te Wharekaretao Puppet Show
Watch out for us at Matariki.

images courtesy Debbie Bustin

Whakatauki courtesy Te Waari Carkeek



Ngā Hapū o Ōtaki

*He waka eke nea
We are all in this waka together*



Te Runanga o Toa Rangatira

TE WHAKAMINENGA O KĀPITI



© The copyright in this calendar is owned by Te Whakaminenga o Kāpiti.
The copyright in the images used in this calendar are as stated.
Except as provided by the Copyright Act 1994, no part of this calendar may be reproduced or stored in a retrieval system in any form or by any means without the prior written permission of the copyright owner.

design billie taylor